

10 years

of Eastern
Partnership
Academy
of Public
Administration



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Lech Kaczyński
National School
of Public Administration



Polish aid



EaP | Eastern
Partnership

10 years

of Eastern
Partnership
Academy
of Public
Administration



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland

LIST OF CONTENTS

1. About Eastern Partnership Academy of Public Administration	4
2. When did EPAPA come to life and how?	8
3. EPAPA in the framework of Polish Development Cooperation	12
4. EPAPA — how does it work?	15
4.1. How can one join EPAPA courses?	15
4.2. Curriculum	16
4.3. Organization of courses	17
4.4. Evaluation	17
5. Topic range	18
6. Example of a delivered module	21
Organizers	25
7.1. NSPA (KSAP)	25
7.2. Ministry of Foreign Affairs Department of Development Cooperation	28
 Annex — Practical information in national languages	 31

1

About Eastern Partnership Academy of Public Administration

The EPAPA Programme is organized by the Polish Ministry of Foreign Affairs in collaboration with President Lech Kaczyński National School of Public Administration and financed with Polish development co-operation funds.

PURPOSE

The aim of the programme is to train a professional cadre of civil servants providing the expert resource necessary in order to implement reforms in Eastern Partnership states.

FORM

Each year, the programme incorporates professional training for civil servants from the Partner States — Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine. To date, the courses have been organized on topics including public-private partnership, safety and defence policy, civil service, local government reform, anti-corruption, WTO collaboration, implementation of AA/DCFTA contracts in selected sectors, assistance for small and medium-sized enterprises and probation. Each training module comprises lectures and workshops conducted by experienced practitioners and experts.

During the Academy's initial years (2011–2012) the training was organized collectively for civil servants from all EaP states. Since 2013, the Academy has also provided dedicated trainings for

participants from given countries on topics corresponding to the needs of reforms being implemented or introduction of international treaties' provisions. Particular topics are determined each year through consultations by Polish diplomatic missions with the EaP states' administrations

AUDIENCE

From its inception to 2020, the Programme implemented 35 training modules prepared for more than **600 civil servants from EaP states**. Those from Georgia have been the largest group up to now.

Anna Hayroyan

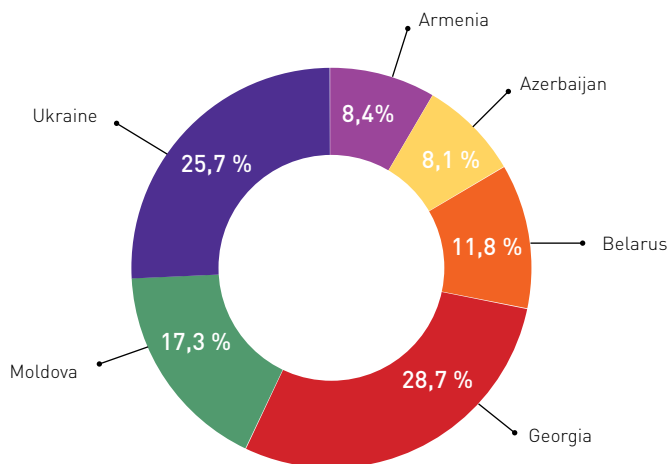
CIVIL SERVICE OFFICE OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
OF THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER



(...) This was unique experience of knowledge exchange, which gives an opportunity to study the peculiarities of the Polish state system on the spot, as well as to share Armenian experience and get acquainted with the experience of the Eastern Partnership countries' public administration systems.



Participants by country



RESULTS

Partnership network — “peer learning”

The training sessions supply a platform for the exchange of information and experience among participants from the Partner States, as well as sharing good practices and establishing direct contacts.

EPAPA’s added value:

- knowledge exchange
- new skills and competencies for the participants
- follow-up communication with experts (problem solving)
- working contacts between Poland’s and Partner States’ administrations
- working contacts among Partner States’ administrations (an aspect often highlighted by the participants themselves)
- opportunity to compare experiences in an international environment.

Ekaterina Asatryan

CIVIL SERVICE OFFICE OF THE PRIME MINISTER'S OFFICE,
ARMENIA

”



In October 2018, I participated in a course entitled „Ways to Strengthen Human Resource Management in the Civil Service System in the Eastern Partnership Countries” organized by the Polish National School of Public Administration. I want to share my impressions especially the benefits of the course. Let me mention at the outset that a lot of good organizational work was done from the arrival of the participants to their departure. Every detail that was very important for the participants in a foreign country was taken into account.

It was very effective to study the experience of the Polish model of civil service in different state institutions. The selected odometer allowed the participants to get acquainted in more detail with the civil service system in the institutions where the participants were previously attached. Direct contact with staff was a convenient way to get answers to questions directly from civil servants. It was impressive that during those two weeks the participants were employees of the state institution, due to which comparisons were made, they tried to find differences between the „Polish model” of our country.

I would like to express my special thanks to the Railway Transport Office, our coordinators, for organizing a very interesting and useful program. We were particularly impressed by the cultural part when the office organized a two-day visit for us to the fairytale city of Krakow. We had an indescribably full two-day tour and returned with great impressions. At the end of the project, summarizing our knowledge, reports were prepared by all participants, which was also very effective. Thank you and I am satisfied with the organizers of the program.

2

When did EPAPA come to life and how?

Eastern Partnership is part of the EU European Neighbourhood Policy, and it is addressed to six states — Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine.

Poland and Sweden were the prime movers in the creation of EaP as a structured policy to support regional collaboration and foster closer relations between the EU and its Eastern Partners. The initiative was submitted during the European Council summit in June 2008 and met with support from the European Commission and EU member states.

On 3 December 2008, the European Commission published the Communication on Eastern Partnership. In it, the Commission outlined recommendations for a substantial strengthening of the EU's relations with the Partner States by launching a set of specific actions to intensify bilateral co-operation and establish a new structure for multilateral collaboration. The main proposals included:

- offering Association Agreements to the Partner States that are willing and ready to assume serious commitments towards the Union and meet the necessary conditions;
- establishing deep and comprehensive free trade areas to enable the free movement of goods, capital and services and encourage the Eastern Partners to create a regional Neighbourhood Economic Community based on free-trade principles;
- gradual opening of EU borders to the citizens of Partner States on the basis of Mobility and Security Pacts — gradual development of visa facilitation, such as waiving visa fees, followed in

the longer term by opening a dialogue on visa-free travel with all Eastern Partners;

- supporting the bridging of development disparities among the various regions belonging to the Partner States, thus supporting their economic development;
- intensifying the energy co-operation in order to improve the energy security of both the Partner States and the European Union;
- creating a structure for multilateral co-operation in the form of four platforms for democracy, good governance and stability, economic integration and convergence with EU policies, energy security, and contacts between people. This co-operation was to include, among other things, delivering seminars to assist with the understanding of EU legislation and standards, exchanging experience and supporting the common activities of the Partner States — depending on need.

Moreover, the Communication suggested intensifying the contacts between people and the engagement of civil society and other entities, such as the European Parliament, in EaP co-operation.


The Eastern Partnership programme was officially inaugurated on 7 May 2009 in Prague during the Summit of Heads of States and Governments of the EU Member States and the Partner States.

Subsequently, during the 2011 Eastern Partnership Summit in Warsaw, the Eastern Partnership Academy of Public Administration (EPAPA) was established for the purpose of strengthening the process of building democratic state institutions in the Partner States.


EASTERN PARTNERSHIP PILLARS



Subsequent summits took place in Vilnius, Riga and Brussels. The sixth summit is scheduled for 15 December 2021 in Brussels and is expected to improve a new policy framework for the Eastern Partnership.



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**



Warsaw, 30 September 2011
14983/11
PRESSE 341

**Joint Declaration
of the Eastern Partnership Summit,
Warsaw, 29-30 September 2011**

19. The participants of the Warsaw Summit welcome the progress made in the multilateral track of the Eastern Partnership. The multilateral Platforms will further help advance partner countries' legislative and regulatory approximation to the EU acquis by allowing exchanges of experiences and best practices. The work programme of the platforms and panels will be reviewed to allow flexibility in responding to the needs of partner countries and to take into account new areas of cooperation. The participants of the Warsaw Summit further agree to focus on a swift implementation of the five Eastern Partnership Flagship Initiatives which support concrete cooperation projects between the EU and partner countries. They welcome and look forward to complementary and reinforcing national programmes, such as the Estonian Centre of Eastern Partnership focused on administrative capacity, as well as the Eastern Partnership Academy of Public Administration in Warsaw.

14983/11

6
EN

source: <https://www.consilium.europa.eu/pl/policies/eastern-partnership/#>

19. The participants of the Warsaw Summit welcome the progress made in the multilateral track of the Eastern Partnership. The multilateral Platforms will further help advance partner countries' legislative and regulatory approximation to the EU acquis by allowing exchanges of experiences and best practices. The work programme of the platforms and panels will be reviewed to allow flexibility in responding to the needs of partner countries and to take into account new areas of cooperation. The participants of the Warsaw Summit further agree to focus on a swift implementation of the five Eastern Partnership Flagship Initiatives which support concrete cooperation projects between the EU and partner countries. They welcome and look forward to complementary and reinforcing national programmes, such as the Estonian Centre of Eastern Partnership focused on administrative capacity, as well as the **Eastern Partnership Academy of Public Administration** in Warsaw.

Joint Declaration of the Eastern Partnership Summit,
Warsaw, 29-30 September 2011

Alexandru Cazacu

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN
INTEGRATION, MOLDOVA

”

Three years ago (2018) I participated at the course „Implementation of DCFTA in the field of environment protection” within Eastern Partnership Academy. The course gave me a possibility to study the Polish experience of management of environment protection and get acknowledged with the approach of international donors in implementing projects in the field of environment protection. More interesting was the fact those projects were implemented in a country with strong traditions in mining industry.



3

EPAPA in the framework of Polish Development Cooperation



Polish aid is a Polish development-assistance programme pursued under the Act of 16 September 2011 on Development Co-operation. *Polish Aid* is an integral part of Polish foreign policy and a modern instrument for pursuing its goals. Its purpose is to build a stable international environment for Poland, improve the country's security, strengthen its international standing and build its brand. Its actions also strengthen Poland's presence in the Partner States and contribute to building relations with them.

Poland's development co-operation is multi-dimensional both in terms of instruments used and areas supported. It includes the actions taken by the various bodies of government administrations in order to provide assistance to developing countries or their societies and assumes:

- 1. the provision of development assistance that entails in particular:**
 - promoting and supporting the development of democracy and civil society, including the development of parliamentarianism, principles of good governance, and respect for human rights;
 - supporting lasting socio-economic development, taking action to

reduce poverty and improve people's health, education level and professional qualifications;

2. **providing humanitarian aid** consisting especially in assistance, care and protection for victims of armed conflicts, natural disasters and other humanitarian crises caused by nature or man-made;
3. **enabling global education** to raise awareness and improve the understanding of global problems and interdependence between states

In line with the Multi-annual Development Co-operation Programme for 2021–2030 'Solidarity for Development' adopted by the Polish Council of Ministers on 19 January 2021, assisting the Eastern Partnership states remains the key direction of activity in Polish development co-operation. Priority topics for *Polish aid* for the 2021–2030 are as follows:



With the aim of fulfilling the provisions of the programme, government institutions shall collaborate with non-governmental organizations, entities of the public-finance sector, the Polish Academy of Sciences with its subordinate entities and universities on the national level, as well as international organizations (European Union, United Nations, and Organization for Economic Co-operation and Development). Development co-operation programmes are also pursued via Polish diplomatic missions. An important part of bilateral development assistance is assistance provided for the citizens of developing countries who study in Poland.

One of the flagship initiatives of Polish development co-operation is **Akademia Administracji Publicznej Partnerstwa Wschodniego** ('Eastern Partnership Academy of Public Administration')

a training programme for representatives of Eastern Partnership member states' administrative bodies, aimed to assist with the process of building a professional civil service in Poland's partner states.

Naira Sargsyan

ARMENIA

”



Thus, participating in a study visit was an exciting experience and an important learning tool for me. It gave an opportunity to generate an exchange of experience and good practice between the host country, participants of Eastern Partnership countries and my country.

The visit was very well organised. I felt very supported throughout the two weeks and the hospitality shown was exceptional. The delivery method was well thought-through — the materials were easy to access and understand.

I would like to emphasise the enormous efforts of the course mentors for preparing the materials and very clear answers. During discussions I was able to get answers for my questions and exchange opinions with the colleagues. I have accumulated vast experiences on human resource management in public administration and was mainly interested on recruitment and training procedures of civil servants as well as competency-based tests. Gained experience and practice helped me to use the knowledge in my working practice.

I would suggest such study visits to be organized frequently due to the changing challenges. It will be a great opportunity for Eastern Partnership countries to gather in one place, exchange their best practices in the sphere of public administration.

4

EPAPA — how does it work?

4.1. How can one join EPAPA courses?

PARTICIPANT PROFILE

EPAPA courses are intended for civil servants in the state/public administrations of Eastern Partnership Member States responsible in their respective countries for tasks which coincide thematically with the topics of the relevant course. We recruit participants who have several years of experience working in public administration in an area thematically linked to the topics of the course (candidates in management or co-ordinating roles are given priority). Proficiency in the course language is required.

ENROLMENT

Participants are enrolled by the Ministry of Foreign Affairs via Polish diplomatic missions in the six states of the Eastern Partnership. The enrolment process begins in the summer and continues until autumn.

The Polish diplomatic mission in the relevant EaP state provides candidates with:

- information about the curriculum
- participant profile (description of requirements to be met)
- enrolment form
- personal-data-processing disclosure
- Europass CV template
- questionnaire of professional interests (optional)

4.2 Curriculum

CO-CREATION OF THE CURRICULUM BY THE PARTICIPANTS

The detailed curriculum of a training course is prepared by the programme content co-ordinator in consultation with such public-administration bodies in Poland which are competent in the given topics and with the participants themselves on the basis of professional-interests questionnaires.

FORM OF DELIVERY

The courses are delivered in 5-day units in the form of lectures, discussions with experts, workshops, and study visits. The curriculum includes classes dealing with expert knowledge relating to the topic range, as well as training in soft skills and competencies necessary for public-administration work.

CULTURAL PROGRAMME

The curriculum includes a rich cultural programme, part of which is visiting the top-recommended museums in Warsaw. Participants will also receive full information about cultural and tourist attractions in Poland.

Language of instruction

The standard language of instruction is Polish interpreted simultaneously into English, Russian or the participants' appropriate national languages. Lectures may be given in English and interpreted simultaneously into Russian.

4.3. Organization of courses

Getting in touch with NSPA (KSAP)

The National School of Public Administration (KSAP) gets in touch with the participants before, during and after the course. Before the course all participants receive:

- the curriculum
- a “handbook” with practical logistical information

All course materials are sent by e-mail after the course.

Logistics

KSAP is responsible for the logistics. The courses can be either remote or on-site. On-site courses (in Warsaw) are the default form.

- Participants of on-site courses are provided with accommodation in a hotel in Warsaw, as well as meals and local transport. Health insurance, accident insurance, etc., must be purchased by every participant in the home country before the journey and is not refunded by the course organizers.
- Participants of remote courses will be given access to the course platform. In the latter case, there is a test meeting before the course, dealing with the technical aspects of participation.

4.4. Evaluation

Upon completion of the project, on the basis of results of anonymous surveys, the programme co-ordinator will prepare a report dealing with such matters as the evaluation of the achievement of the expected direct result and conclusions and recommendations for future action within the thematic scope of the project.

5

Topic range

2021 – ONGOING COURSES

- Anti-corruption activities at the office. Training course for civil servants from Eastern Partnership states (27 September to 1 October 2021)
- Probation, mediation and e-surveillance. Course for civil servants from Armenia (18 to 22 October 2021)
- Virtual study visits in the Civil Service. Strengthening the system of human-resource management in the Civil Services of Eastern Partnership states (15 to 19 November 2021).
- Implementation of the terms of DCFTA agreements in the scope of trade and customs policy for participants from the government administrations of Georgia, Moldova and Ukraine (6 to 10 December 2021)

COURSES DELIVERED TO DATE:

- 2020**
 - Implementation of the terms of Association/DCFTA Agreements for participants from the government administrations of Georgia, Moldova and Ukraine in the area of environmental protection (26 to 30 October 2020)
 - Planning and effective implementation of public policies as an instrument of public governance for civil servants from Georgia. Module delivered in collaboration with the Zhvania School of Public Administration (ZSPA) (16 to 20 November 2020)
 - Anti-corruption for all EaP states (7 to 11 December 2020)
- 2019**
 - Study visits in the Civil Service: Strengthening the System of Human Resource Management in the Civil Services of the Eastern

Partnership Countries (29 September to 12 October 2019)

- Strategic management of the state in the context of European Integration (21 to 25 October 2019)
- Implementation of DCFTA (Deep and Comprehensive Free Trade Areas) agreements in the area of food safety and consumer protection (18 to 22 November 2019)
- Support for micro-, small and medium enterprises in Poland (2 to 6 June 2019)

2018

- Secondments in the Civil Service. Strengthening the System of Human Resource Management in the Civil Services of the Eastern Partnership Countries (24 September to 5 October 2018)
- Preventing and fighting corruption in Ukraine (22 to 26 October 2018)
- Implementation of DCFTA agreements in the area of environmental protection (12 to 16 November 2018)
- Belarus's accession to the World Trade Organization (WTO) (3 to 7 December 2018)

2017

- Internships with the Polish Civil Service. Strengthening the system of human-resource management in the Civil Services of Eastern Partnership states (2 to 13 October 2017).
- Preventing and fighting corruption in Ukraine (23 to 27 October 2017)
- Belarus's accession to the World Trade Organization (WTO) (13 to 17 November 2017)
- Implementation of DCFTA (Deep and Comprehensive Free Trade Areas) agreements in the area of agriculture and trade in agricultural products (4 to 8 December 2017)

2016

- Internships with the Polish Civil Service (17 to 28 October 2016)
- Fighting corruption in Ukraine (14 to 18 November 2016)
- DCFTA implementation in the area of agriculture and trade in agricultural products (21 to 25 November 2016)
- Local government reform in Georgia (5 to 9 December 2016)

2015

- Local government reform in Georgia (14 to 18 September 2015)
- Implementation of EU Association Agreements and DCFTA (Deep and Comprehensive Free Trade Areas) agreements (12 to 16 October 2015)

- Fighting corruption in Ukraine. Creation and implementation of departmental anti-corruption programmes (16 to 20 November 2015)
- Internships with the Polish Civil Service. Strengthening the system of human-resource management in the Civil Services of Eastern Partnership states (30 November to 11 December 2015).

2014

- Local government reform in Georgia (7 to 12 September 2014)
- Internships with the Polish Civil Service (19 October to 1 November 2014)
- European Integration for Georgia and Moldova (3 to 7 November 2014)
- WTO accession preparation for Belarus (16 to 22 November 2014)

2013

- Local government reform in Georgia (7 to 11 October 2013)
- Civil service: principles, institutions and practice for all Eastern Partnership states (21 to 25 October 2013)
- EU negotiation for Moldova (18 to 22 November 2013)

2012

- Respect-based management through values (2 to 13 July 2012)
- The economic environment of the public-finance system (17 to 28 September 2012)
- The third module, i.e. Strategic course in European Union collaboration with Eastern Partners as part of Common Security and Defence Policy was organized in collaboration with Polish Ministry of Foreign Affairs and Swedish Folke Bernadotte Academy:
- Cooperation between the European Union and its Eastern Partners within the Common Security and Defence Policy Framework (8 to 12 October 2012, 1st part in the National School of Public Administration) Cooperation between the European Union and its Eastern Partners within the Common Security and Defence Policy Framework (5 to 9 November 2012, 2nd part in the Permanent Representation of Sweden to the European Union in Brussels)

2011

- Public-private partnership (17 to 28 October 2011)
- Social communication (21 November to 2 December 2011)

6

Example of a delivered module

STRATEGIC MANAGEMENT OF THE STATE IN THE CONTEXT OF EUROPEAN INTEGRATION — TRAINING COURSE FOR PARTICIPANTS FROM THE UKRAINIAN ADMINISTRATION

Participants: The course was intended for senior civil servants responsible for strategic planning and European integration in the ministries involved in the public-administration reform — Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Economic Development and Trade and the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine.

The goal of the training was to familiarize the participants with Polish experience in strategic management of the state in the context of Ukraine's preparation for integration with the EU,



Photo: NSPA



Photo: NSPA

especially in the area of topics, structures and processes linked to strategic planning in Polish public administration and European integration.

The curriculum included the following topics: introduction to the system of public administration and public governance in Poland; public administration reforms in Poland; government strategy monitoring system in Poland, local government reforms in Poland vis-à-vis European integration; the budget and budget priorities in Poland — current state of affairs and expected changes; Poland’s preparation for obtaining EU financing; management of change and leadership in the process of Poland’s accession to



Photo: NSPA

the European Union and adoption of EU law; voivodeship (province) local government in circumstances of transformation and European integration — development policy and policy for the use of European funds on the voivodeship local government level; regional decentralization in Poland in the light of the assumptions and the 20 years of their implementation as exemplified by Mazowieckie Voivodeship; the system of government strategies in Poland; adaptation of the country's legal system to EU legislation and participation in the creation of European law following accession; management of public services. One course day was devoted to practical workshops in change management.

Lectures and workshops were delivered by experts from: Chancellery of the Prime Minister, including the Government Office for Project Monitoring; Ministry of Finance; Fundacja Fundusz Współpracy ('Co-operation Fund Foundation'), National Bank of Poland, Office of the Chief Executive of Mazowieckie Voivodeship; Mazovian Regional Planning Bureau in Warsaw; Faculty of Law and Administration and Faculty of Geography and Regional Studies of the University of Warsaw, as well as senior officials from the government administration responsible for Poland's transformation and accession to the EU.



Photo: NSPA



Photo: NSPA

Silvia Nicolaescu

AGENCY OF ENVIRONMENTAL PROTECTION, MOLDOVA



[...] It was a unique experience to learn from the specialists with extensive expertise and many years of activity in the field of environment about monitoring, evaluating and environmental forecasting as well as about informing the public and the administration about the quality of environmental factors, presentations on inspection activities and analytical and measuring activities of the Laboratory [...]



7 Organizers

7.1 KSAP



For 30 years now, the **President Lech Kaczyński National School of Public Administration** has educated and prepared the employees of the public administration, especially future members of the Civil Service and senior officials in the administration of the Republic of Poland.

A highly qualified cadre of civil servants, open and sensitive to the citizens' needs, is the guarantee of an efficiently functioning modern state. Participants should deal with the challenges brought by the fast-changing modern world.

ON-SITE TRAINING

We prepare young people to work in the public administration by providing them with expert knowledge, reinforcing their attitude of service to society and developing their management and leadership skills.

CONTINUED EDUCATION

We make sure that civil servants systematically deepen their knowledge and develop their competencies. A rich offer of innovative training courses tailored to the administration's needs has

Stella Shapoval

MINISTRY OF DEFENCE, UKRAINE

”



I can say for sure that my participation in “Strengthening the System of Human Resource Management in the Civil Service of the Eastern Partnership Countries” program added value as to my professional so to my personal growth and the obtained experience accompanies me in developing the right professional vectors in Ukraine. The schedule, content and cultural program were organized on a very high level and considered not only the actual needs of participants, but also the observation of perspectives we are to approach. So I had an opportunity to visit the company and get all the important issues from the HR services which allowed me to form the clear view of the EU standards and demands.

Lectors and tutors paid the maximum of their attention to make us form the picture of the objectives, practices, and outcomes. With the program I had an opportunity to get a view from the trenches of the public administration management and visit all the main organizations and understand the core issue of the success — how it works. And the another equally important constituent is the cultural one which described us the cultural heritage and beauty of the nation — visiting museums and other interesting places. It appeared a great reload for the internal development and growth.

been developed for them. We also pursue ambitious and comprehensive programmes such as the Argo Top Public Executive in collaboration with the IESE Business School (co-financed by the EU), Legis (co-financed by the EU), Academy of Management in Public Administration (co-financed by the EU), Academy of Project Management in Public Administration, SYNERGIA (co-financed by the European Union).

ASSISTING WITH THE ADMINISTRATION'S DEVELOPMENT

We act to strengthen and develop the public administration in the following ways (not an exhaustive list): certification (verification and attestation of qualifications), for the purpose of which we conduct the qualification procedures in the Civil Service (opening way to the status of a commissioned civil servant), language verification procedures (certificates in foreign languages); administration observatory — acquisition of knowledge and skill in the area of modern trends and solutions in public governance; exchange platform — transfer of knowledge to the Polish administration and the administrations of other countries, especially through development projects based on experience sharing.

KSAP INTERNATIONALLY

KSAP has an international presence, emphasizing dialogue and experience sharing with a vast pool of foreign entities. The goal of the international co-operation is to improve the quality of KSAP's courses and other activities intended to educate and improve the qualifications of the employees of Poland's public administration and to share the experience of Poland's political transformation with officials from abroad.

KSAP participates in the works of international organizations supporting the development of administration sciences, such as the International Institute of Administrative Sciences (IIAS), International Association of Schools and Institutes of Administration (IASIA), Directors of Institutes and Schools of Public Administration (DISPA), and Network of Institutes and Schools of Public Administration in Central and Eastern Europe (NISPAcee).

KSAP collaborates with twin institutions providing education for civil servants, as well as public-administration bodies from abroad. The School has rich experience with the organization of international training courses, seminars and conferences for civil servants in Eastern Partnership states. This co-operation is pursued bilaterally and through the Eastern Partnership Academy of Public Administration.

7.2 Ministry of Foreign Affairs Department of Development Cooperation



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Polish aid

The Department of Development Cooperation (DDC) in Polish Ministry of Foreign Affairs supports the minister responsible for development cooperation and coordinates that cooperation.

Development co-operation is an integral part of foreign policy and an expression of Poland's solidarity with developing countries; it also fulfils our obligations arising from membership in international organizations. In the Ministry of Foreign Affairs (MFA), the organizational unit responsible for the implementation of the activities bearing the *Polish aid* logo is the Department of Development Cooperation (DDC).

The Department is responsible for the preparation of Poland's development co-operation programme in the areas of development and humanitarian assistance, global education, and a volunteering programme addressed to the priority countries of Polish aid. As part of these activities the Department develops multi-annual programmes and plans for the Poland's development co-operation.

Being a member state of international organizations dealing with development and humanitarian areas such as the European Union, United Nations and Organization for Economic Co-operation and Development, Poland engages in the international community's efforts. The Department is responsible, within the scope

Akaki Tsotadze

MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS, GEORGIA



I would like to say a few words about online training which was organized by The Programme of Eastern Partnership Academy of Public Administration (EPAPA) in cooperation with The National School of Public Administration (KSAP) from 27 September to 1 October at this year.

The training has had a lot of benefits for my professional development. First of all the training was completely in line with the pre-presented topic. The training was very interesting, was cognitive and interactive. Examples of modern world experience in anti-corruption politics was one of the highlight of the training. I was also interested in topics such as the legal and illegal lobbying; risks of corruption; Introduction of international standards in the field of public integrity.

The information I received throughout the training will be useful improve my professional performance.

of *Polish aid*, for actions aiming at political stabilization and economic assistance in developing countries and countries in transition, including our direct neighbours. All such actions are evaluated for effectiveness and expediency, for example evaluation of the Department's development co-operation projects and programmes.

Additionally, the DDC acts as the National Contact Point for twinning projects and TAIEX under programmes financed by Transition Facility, IPA and ENPI, as well as Comprehensive Institution Building Programmes (CIB) under the Eastern Partnership.

It also provides administrative support for the National Coordinator of Development Cooperation and the Development Cooperation Programme Council.



Polish Development Cooperation in the Eastern Partnership States



The Multiannual Programme for Development Cooperation for 2021-2030
Solidarity for Development

www.gov.pl/web/polishaid/publications

Annex — Practical information in national languages

Արևելյան գործընկերության հանրային կառավարման ակադեմիայի (AAPPW) ծրագիրն իրականացվում է Լեհաստանի Հանրապետության արտաքին գործերի նախարարության կողմից՝ ԼՀ նախագահ Լեխ Կաչինսկիի անվան Հանրային կառավարման ազգային դպրոցի հետ համատեղ:

Ծրագրի նպատակը պաշտոնատար անձանց համար վերապատրաստման դասընթացների կազմակերպման միջոցով Արևելյան գործընկերության երկրներում՝ Հայաստանում, Ադրբեջանում, Բելառուսում, Վրաստանում, Մոլդովայում և Ուկրաինայում պետական կառավարման համակարգի ամրապնդումն է: Ծրագրի գերակա նպատակը պետական կառավարման համակարգում ծառայող աշխատակիցների մասնագիտական հմտությունների զարգացումն է, որն անհրաժեշտ փորձագիտական հիմքն է հանդիսանում Արևելյան գործընկերության երկրներում բարեփոխումների իրականացման համար:

Մինչ այժմ մասնակիցների մեծ մասը կազմում էին Վրաստանի կառավարման համակարգի ներկայացուցիչները: Իրականացված վերապատրաստման դասընթացների թեմատիկան էր պետական-մասնավոր համագործակցությունը, անվտանգության և պաշտպանության քաղաքականությունը, քաղաքացիական ծառայությունը, տեղական ինքնակառավարման համակարգի բարելավումը, հակակոռուպցիոն գործունեությունը, Առևտրի համաշխարհային կազմակերպության շրջանակներում համագործակցության իրականացումը, համապատասխան ոլորտներում Խոր և համապարփակ համաձայնագրերի AA/DCFTA իրագործումը, փոքր և միջին ձեռնարկատիրության և պրոբացիոն ծառայությունների զարգացմանը միտված օժանդակության տրամադրումը, և այլն:

Իր գործունեությունից ի վեր՝ մինչ 2020 թվ մշակվել է վերապատրաստման դասընթացների 35 մոդուլ՝ նախատեսված Արևելյան գործընկերության մոտ 600 պաշտոնատար անձանց համար:

Ինչպե՞ս դառնալ Արևելյան գործընկերության հանրային կառավարման ակադեմիայի ծրագրի մասնակից

Մասնակցի պրոֆիլ

Վերապատրաստման դասընթացները նախատեսված են Արևելյան գործընկերության երկրների պետական և հանրային կառավարման ոլորտում աշխատող պաշտոնյաների համար, որոնց աշխատանքային գործունեության շրջանակը համընկնում է տվյալ վերապատրաստման դասընթացի թեմատիկային: Ընտրվում են համապատասխան թեմատիկայի շրջանակներում հանրային կառավարման ոլորտում մի քանի տարվա աշխատանքային փորձ ունեցող աշխատակիցներ (նախընտրությունը տրվում է ղեկավար պաշտոն զբաղեցնողներին և համակարգողներին): Անհրաժեշտ է տվյալ դասընթացի վարման լեզվի շատ լավ իմացություն:

Ծրագրի մասնակիցների հավաքագրում

Մասնակիցների հավաքագրման գործընթացն իրականացնում է ԼՀ արտաքին գործերի նախարարությունը՝ Արևելյան գործընկերության 6 երկրների դիվանագիտական ներկայացուցչությունների միջոցով: Գործընթացն սկսվում է ամռանը և ավարտվում աշնանը:

Համապատասխան երկրում լեհական դիվանագիտական ներկայացուցչությունը ծրագրի մասնակցությամբ հետաքրքրված անձանց ներկայացնում է՝

- Վերապատրաստման դասընթացների բովանդակության վերաբերյալ տեղեկատվություն
- Մասնակցի պրոֆիլ (այն պահանջները, որոնք մասնակիցը պետք է բավարարի)
- Դիմում հայտ
- Մասնակցի անձնական տվյալների մշակման եղանակը փաստող տեղեկատվական դրույթները
- Եվրոպաս (Europass) ֆորմատով ինքնակենսագրականի նմուշ
- Մասնագիտական հետաքրքրությունների հարցաշար (ըստ ցանկության)

Մասնակիցների կողմից վերապատրաստման ծրագրի մշակման գործընթացում ներգրավվածություն

Վերապատրաստման դասընթացը մշակվում է ծրագրի բովանդակային մասի պատասխանատուի կողմից,

համաձայնեցվում Լեհաստանի հանրային կառավարման մարմինների հետ և համապատասխանեցվում դասընթացների թեմատիկային: Հաշվի են առնվում նաև մասնակիցների նախընտրությունները, որոնք ներկայացված են եղել մասնագիտական հետաքրքրությունների հարցաշարում:

Ծրագրի իրականացման ձևաչափը

Վերապատրաստումը կազմակերպվում է հնգօրյա ծրագրով, որոնք իրականացվում են դասախոսությունների և փորձագետների հետ քննարկումների, աշխատաժողովների և ճանաչողական այցերի տեսքով: Ծրագիրը ներառում է վերապատրաստման թեմայի հետ կապված մասնագիտական գիտնելիքների խորացմանն, ինչպես նաև հանրային կառավարման համակարգում աշխատելու համար անհրաժեշտ հմտությունների զարգացմանն ուղղված դասընթացներ:

Ուսուցման լեզու

Դասընթացներն իրականացվելու են լեհերեն լեզվով՝ համաժամանակյա թարգմանությամբ անգլերեն, ռուսերեն կամ դասընթացների մասնակիցների այլ ազգային լեզուներով: Դասախոսությունները կարող են անցկացվել անգլերեն լեզվով՝ ռուսերեն համաժամանակյա թարգմանությամբ:

Ծրագիր մշակութային բաղկացուցիչը

Վերապատրաստման ծրագիրն առաջարկում է հարուստ մշակութային ծրագիր, որում ներառված են այցեր Վարշավայի ամենահայտնի թանգարաններ: Դասընթացի մասնակիցներին հնարավորություն է ընձեռվում ծանոթանալու Լեհաստանի մշակութային և զբոսաշրջային վայրերին:

KSAP-ի կապը դասընթացի մասնակիցների հետ

Արևելյան գործընկերության հանրային կառավարման ազգային դպրոցը (KSAP) վերապատրաստման մասնակիցների հետ կապը պահպանում է դասընթացից առաջ, ընթացքում և հետո: Դասընթացների մեկնարկից առաջ յուրաքանչյուր մասնակցին տրամադրվում է.

- վերապատրաստման ծրագիր,
- ձեռնարկ, որտեղ առկա է լրգիստիկ տեղեկատվություն դասընթացին մասնակցելու վերաբերյալ:

Դասընթացի ավարտից հետո ուսումնական նյութն ուղարկվելու է էլեկտրոնային փոստի միջոցով:

Լոգիստիկ հարցեր

KSAP-ը պատասխանատու է ուսուցման լոգիստիկ հարցերի ապահովման համար: Դասընթացի մասնակիցներին ապահովելու է Վարշավայի հյուրանոցում գիշերակաց, սնունդ և հանրային տրանսպորտից անվճար օգտվելու հնարավորություն:

Արտերկրում բուժման ծախսերից, դժբախտ պատահարներից և այլնից ապահովագրություն վերապատրաստման դասընթացի յուրաքանչյուր մասնակից գնում է իր երկրում մեկնումից առաջ. այն ենթակա չէ փոխհատուցման վերապատրաստման կազմակերպիչների կողմից:

Գործընկերների ցանց՝ peer Learning

Դասընթացները նպատակ ունեն խթանելու գործընկերակիցներից ժամանած դասընթացների մասնակիցների միջև տեղեկատվության և փորձի փոխանակում, ինչպես նաև կիսվելու գործելաոճի լավագույն հմտություններով և խրախուսելու անմիջական կապերի հաստատումը:

Դասընթացի գնահատում

Անանուն գնահատման թերթիկների միջոցով ձեռքբերված արդյունքների հիման վրա՝ ծրագրի ավարտից հետո վերապատրաստման համակարգողը պատրաստում է արդյունավետության հաշվետվություն, որում ներառված է լինելու, գլխավորապես, ծրագրի թեմատիկ շրջանակում պլանավորված ուղղակի արդյունքի ձեռքբերման գնահատումը և ապագա գործողությունների վերաբերյալ եզրակացություններ:

Ֆինանսավորում

Օրագիրն ամբողջությամբ ֆինանսավորվում է Լեհաստանի Հանրապետության արտաքին գործերի նախարարության կողմից՝ Լեհական օգնություն զարգացմանն ուղղված ծրագրի

Şərq Tərəfdaşlığının Dövlət İdarəçilik Akademiyası (pol: AAPPW)

proqramı Polşa Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi tərəfindən və Polşa Respublikasının Prezidenti Lex Kaçinski adına Milli Dövlət İdarəçilik Məktəbi ilə əməkdaşlıq çərçivəsində həyata keçirilir.

Proqramın məqsədi tərəfdaş ölkələr: Azərbaycan, Ermənistan, Belarus, Gürcüstan, Moldova və Ukrayna rəsmiləri üçün ixtisaslaşdırılmış təlim kursları təşkil etməklə Şərq Tərəfdaşlığı ölkələrində hökumət idarəçiliyini gücləndirməkdir. Proqramın əsas məqsədi Tərəfdaş ölkələrində dəyişikliklərin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan ekspert bazası olan peşəkar məmur heyətinin formalaşdırılmasıdır.

İndiyədək ən böyük iştirakçı qrupu Gürcüstan administrasiyasının nümayəndələri olub. Aparılan təlimlər əlaqəli idi – dövlət-özəl sektor tərəfdaşlığı ilə, təhlükəsizlik və müdafiə siyasəti, dövlət qulluğu, yerli hökumət islahatları, korrupsiyaya qarşı mübarizə, ÜTT çərçivəsində əməkdaşlıq, seçilmiş sektorlarda AA/DCFTA (Deep and Comprehensive Free Trade Areas) sazişlərinin həyata keçirilməsi, kiçik və orta sahibkarlığa dəstək və probasiya ilə.

Yarandığı gündən 2020-ci ilə qədər Proqram ŞT ölkələrindən 600-ə yaxın dövlət məmuru üçün 35 təlim modulu hazırlamışdır.

Necə AAPPW təliminin iştirakçısı olmaq olar?

İştirakçının profili

AAPPW çərçivəsində təlim Şərq Tərəfdaşlığı ölkələrinin dövlət / hökumət idarəçiliyinin öz ölkələrində verilən təlimin tematik miqyasında tapşırıqların icrasına cavabdeh olan məmurları üçün nəzərdə tutulub. Təlimin mövzusu ilə bağlı bir neçə il dövlət idarəçiliyində iş təcrübəsi olan şəxslər təlimə götürülür (rəhbər və ya koordinasiya edən vəzifələrdə olan şəxslərə üstünlük verilir). Təlimin keçirildiyi dili çox səlis bilmək tələb olunur.

Layihə iştirakçılarının təlimə qəbulu

Təlim iştirakçılarının qəbulu Şərq Tərəfdaşlığının altı ölkəsindəki Polşanın diplomatik nümayəndəliklər vasitəsilə Polşa Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi tərəfindən həyata keçirilir. Təlimə qəbul prosesi yayda başlayır və payıza qədər davam edir.

Həmin ŞT ölkəsindəki Polşa Səfirliyi təlimdə iştirak etməkdə maraqlı olan şəxsləri aşağıdakılarla təmin edir:

- təlim proqramının məzmunu haqqında məlumat,
- iştirakçı profili (iştirakçının qarşılayacağı tələblərin təsviri),
- ərizə forması,
- təlim iştirakçısının şəxsi məlumatlarının emalı üsulu ilə bağlı məlumat bəndi,
- Europass formatında CV şablon,
- peşəkar maraqlara dair anket (istəsə).

Təlim proqramının iştirakçılar tərəfindən birgə yaradılması

Təfərrüatlı təlim proqramı, proqramın məzmun koordinatoru tərəfindən təlim mövzularına uyğun olan Polşanın dövlət idarəetmə institutları ilə məsləhətləşmələr əsasında və maraq anketləri əsasında təlim iştirakçıları ilə hazırlanır.

Proqramın həyata keçirilməsi formatları

Təlimlər 5 günlük bloklarda təşkil olunur və ekspertlərlə mühazirə və müzakirələr, seminarlar və öyrənmə səfərləri şəklində həyata keçirilir. Təlim proqramı təlimin mövzusu ilə bağlı mütəxəssis biliklərinə həsr olunmuş dərslərdən və dövlət idarəçiliyində işləmək üçün zəruri olan bacarıq və bacarıqların inkişafına həsr olunmuş dərslərdən ibarətdir.

Tədris dili

Standart tədris dili polyak dilidir, eyni vaxtda ingilis, rus və ya təlim iştirakçılarının dövlət dillərinə sinxron tərcümə olunur. Mühazirələr rus dilinə sinxron tərcümə ilə ingilis dilində aparıla bilər.

Mədəniyyət proqramı

Təlim proqramı zəngin mədəni proqram təklif edir, məsələn, Varşavada ən çox tövsiyə olunan muzeyləri ziyarət etmək. Təlim iştirakçıları həmçinin Polşanın mədəni və turistik yerləri haqqında tam məlumat dəstini alırlar.

Milli Dövlət İdarəçilik Məktəbinin (pol: KSAP) təlim iştirakçıları ilə əlaqəsi

KSAP təlim iştirakçıları ilə təlimdən əvvəl, təlim zamanı və təlimdən sonra daimi əlaqə saxlayır. Təlimdən əvvəl hər bir iştirakçı

aşağıdakıları əldə edir:

- təlim proqramı,
- təlimdə iştirak haqqında praktiki logistik məlumatları tapa biləcəyi təlimat kitabçası.

Təlimdən sonra bütün təlim materialları e-poçt vasitəsilə əldə edilə bilər.

Logistika

KSAP təlimin maddi-texniki təminatına cavabdehdir. Təlim iştirakçıları Varşavada hoteldə qalmaq, yemək və yerli nəqliyyatla təmin olunurlar.

Xaricdə müalicə, bədbəxt hadisələr və s. xərclərin sığortasını hər bir təlim iştirakçısı öz ölkəsində yola düşməzdən əvvəl alır və bu təlim təşkilatçıları tərəfindən ödənilmir.

Partnyor şəbəkəsi – peer Learning

Təlimlər tərəfdaş ölkələrdən olan təlim iştirakçıları arasında qarşılıqlı məlumat və təcrübə mübadiləsinə, qabaqcıl təcrübələrin mübadiləsinə və birbaşa əlaqələrin qurulmasına yönəlib.

Qiymətləndirmə

Anonim sorğuların nəticələrinə əsasən, təlim koordinatoru layihə başa çatdıqdan sonra nəzərdə tutulan birbaşa nəticənin əldə edilməsinin qiymətləndirilməsini və layihənin tematik miqyasında gələcək fəaliyyətlərlə bağlı nəticələri nəzərə alaraq əsaslı hesabat hazırlayır.

Maliyyələşdirmə

Layihə Polşanın İnkişaf Yardımının bir hissəsi kimi tamamilə PR Xarici İşlər Nazirliyi tərəfindən maliyyələşdirilir.

Праграму **“Акадэмія дзяржаўнага кіравання Усходняга партнёрства”** рэалізуе Міністэрства замежных спраў Рэспублікі Польшча сумесна з Нацыянальнай школай дзяржаўнага кіравання імя Прэзідэнта Рэспублікі Польшча Леха Качынскага.

Мэта праграмы – умацніць дзяржаўнае кіраванне ў краінах Усходняга партнёрства дзякуючы арганізацыі спецыялізаваных курсаў для чыноўнікаў з краін-партнёраў: Азербайджана, Арменіі, Беларусі, Грузіі, Малдовы і Украіны. Галоўная мэта праграмы – падрыхтоўка прафесіянальных кадраў для дзяржаўнай службы, якія складаюць экспертнае асяроддзе, неабходнае для ўвядзення змен у краінах Усходняга партнёрства.

Найбольш шматлікую групу ўдзельнікаў да гэтага часу складалі прадстаўнікі грузінскай адміністрацыі. Праведзеныя курсы датычыліся, між іншым, пытанняў дзяржаўна-прыватнага партнёрства, палітыкі бяспекі і абароны, дзяржаўнай службы, рэформы сістэмы органаў самакіравання, супрацьдзеяння карупцыі, супрацоўніцтва ў рамках Сусветнай гандлёвай арганізацыі, увядзення дагавораў аб паглыбленых і ўсёабдымных зонах свабоднага гандлю (AA / DCFTA) у асобных галінах, падтрымкі малых і сярэдніх прадпрыемстваў, працы.

З моманту заснавання да 2020 года ў рамках праграмы было арганізавана 35 адукацыйных модуляў, у якіх прынялі ўдзел амаль 600 чыноўнікаў з краін Усходняга партнёрства.

Як можна стаць удзельнікам праграмы “Акадэмія дзяржаўнага кіравання Усходняга партнёрства”?

Профіль удзельніка

Курсы ў рамках праграмы “Акадэмія дзяржаўнага кіравання Усходняга партнёрства” разлічаны на дзяржаўных служачых адміністрацый краін Усходняга партнёрства, якія ў сваіх краінах

адказваюць за рэалізацыю задач у рамках тэматыкі дадзенага курса. Прымаюцца асобы са шматгадовым вопытам працы ў органах дзяржаўнага кіравання ў галіне, звязанай з тэматыкай курса (перавага аддаецца асобам, якія займаюць пасады кіраўнікоў альбо каардынатораў). Патрабуецца на высокім узроўні валодаць мовай, на якой праводзіцца навучанне.

Адбор удзельнікаў праекта

Адбор удзельнікаў праграмы праводзіць Міністэрства замежных спраў Рэспублікі Польшча праз дыпламатычныя прадстаўніцтвы ў 6 краінах Усходняга партнёрства. Працэс адбору распачынаецца летам і працягваецца да восені.

Пасольства Рэспублікі Польшча ў канкрэтнай краіне Усходняга партнёрства дасылае асобам, зацікаўленым удзелам у курсе:

- тэматыку курсаў у рамках праграмы,
- профіль удзельніка (апісанне патрабаванняў, якім павінен адпавядаць удзельнік),
- узор заяўкі ўдзельніка,
- інфармацыйную клаўзулу аб апрацоўцы персанальных дадзеных удзельніка праграмы,
- узор CV у фармаце Europass,
- анкету прафесійных інтарэсаў удзельніка (дадаткова).

Падрыхтоўка праграмы курса

Падрабязную праграму курса складае каардынатар праграмы па ўзгадненні з установамі дзяржаўнай адміністрацыі ў Польшчы ў адпаведнасці з тэматыкай курсаў, а таксама ўдзельнікамі праграмы на базе інфармацыі, атрыманай з анкет прафесійных інтарэсаў.

Формы рэалізацыі праграмы

Навучанне адбываецца ў рамках 5-дзённых блокаў у форме лекцый і дыскусій з экспертамі, майстар-класаў і азнаямленых візітаў. Праграма навучання ўключае заняткі, прысвечаныя спецыялізаваным ведам, звязаным з тэматыкай курса, а таксама заняткі, прысвечаныя развіццю гібкіх навыкаў і кампетэнцый, неабходных для працы ў галіне дзяржаўнай службы.

Мова навчання

Як правіла, мовай навчання з'яўляецца польская мова з сінхронным перакладам на англійскую, рускую альбо іншыя нацыянальныя мовы ўдзельнікаў курса. Заняткі могуць праводзіцца на англійскай мове з сінхронным перакладам на рускую мову.

Культурная праграма

Праграма курсаў прадугледжвае таксама шырокую культурную праграму, н., наведванне найбольш папулярных музеяў Варшавы. Удзельнікі курса атрымліваюць таксама поўную інфармацыю аб культурных і турыстычных цікавых месцах і падзеях у Польшчы.

Кантакты Нацыянальнай школы дзяржаўнага кіравання з удзельнікамі курсаў

Нацыянальная школа дзяржаўнага кіравання падтрымлівае пастаянны кантакт з удзельнікамі да пачатку, падчас і пасля заканчэння курса навчання. Да пачатку праграмы кожны ўдзельнік атрымлівае:

- праграму курса,
- г.зв. handbook, дзе можна знайсці ўсю практычную інфармацыю, якая датычыцца ўдзелу ў курсе.

Пасля заканчэння курса навчання па электроннай пошце дасылаюцца ўсе вучэбныя матэрыялы.

Лагістыка

За лагістыку ў рамках курса адказвае Нацыянальная школа дзяржаўнага кіравання. Удзельнікам курса забяспечваецца праживанне ў гасцініцы ў Варшаве, харчаванне, праезд па горадзе. Поліс медыцынскага страхавання, які ўключае кошт лячэння за мяжой, страхаванне ад нешчаслівых выпадкаў і т.п., кожны ўдзельнік купляе самастойна ў сваёй краіне перад вылетам, арганізатары курса не вяртаюць яго вартасць.

Партнёрская сетка – peer Learning

Курсы прычыняюцца да абмену інфармацыяй і вопытам паміж удзельнікамі курса з краін-партнёраў, абмену перадавымі дасягненнямі і наладжвання непасрэдных кантактаў.

Ацэнка вынікаў

На падставе інфармацыі з ананімных анкет каардынатар курса складае выніковую справаздачу, якая ўлічвае, між іншым, ацэнку дасягнення запланаваных непасрэдных вынікаў, а таксама вывады аб будучых дзеяннях, якія датычацца тэматыкі праекта.

Фінансаванне

Праект поўнасьцю фінансуецца Міністэрствам замежных спраў у рамках праграмы польскай дапамогі дзеля развіцця.

პოლონეთის რესპუბლიკის საგარეო საქმეთა სამინისტრო, პოლონეთის რესპუბლიკის პრეზიდენტის, ლეხ კაჩინსკის სახ. სახელმწიფო მართვის ეროვნულ სკოლასთან თანამშრომლობით ახორციელებს პროგრამას აღმოსავლეთ პარტნიორობის სახელმწიფო მართვის აკადემია.

პროგრამის მიზანია აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სამთავრობო ადმინისტრაციის გაძლიერება და აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში – სომხეთში, აზერბაიჯანში, ბელორუსში, საქართველოში, მოლდოვასა და უკრაინაში – მოხელეთა მომზადება სპეციალიზებული ტრენინგ კურსების ორგანიზებით. პროგრამის მთავარი მიზანია პროფესიონალი კადრების ჩამოყალიბება, რომელიც წარმოადგენს საექსპერტო ბაზას და აუცილებელია პარტნიორობის ქვეყნებში რეფორმების განსახორციელებლად.

აქამდემონაწილეთა ყველაზე დიდი ჯგუფი წარმოდგენილი იყო საქართველოს ადმინისტრაციიდან. ჩატარებული ტრენინგები ეხებოდა საჯარო-კერძო პარტნიორობის, უსაფრთხოებისა და თავდაცვის პოლიტიკას, საჯარო სამსახურს, ადგილობრივი თვითმმართველობის რეფორმებს, კორუფციასთან ბრძოლას, WTO-ს ფარგლებში თანამშრომლობას, შერჩეულ სექტორებში AA/DCFTA შეთანხმებების განხორციელებას, მცირე და საშუალო საწარმოების მხარდაჭერას, პრობაციას.

დაარსებიდან 2020 წლამდე პროგრამის ფარგლებში მომზადებულ იქნა 35 ტრენინგის მოდული აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნების თითქმის 600 მოხელისთვის.

როგორ შეგიძლიათ გახდეთ აღმოსავლეთ პარტნიორობის სახელმწიფო მართვის აკადემიის პროგრამის წევრი?

მონაწილის პროფილი

ტრენინგები AAPPW-ის ფარგლებში განკუთვნილია აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნების სახელმწიფო/საჯარო ადმინისტრაციის მოხელეთათვის, რომლებიც ვალდებულნი არიან, თავიანთ ქვეყანაში, შეასრულონ ამოცანები მოცემული ტრენინგის თემატიკის ფარგლებში. რეკრუტირება გათვალისწინებულია საჯარო ადმინისტრაციაში მუშაობის რამდენიმე წლიანი გამოცდილების მქონე პირებისთვის,

ტრენინგის საგანთან დაკავშირებულ სფეროში (სასურველია მენეჯერულ ან საკოორდინაციო პოზიციებზე მყოფი პირები). აუცილებელია იმ ენის ძალიან კარგი ცოდნა, რომელზეც ტარდება ტრენინგი.

პროექტის მონაწილეთა რეკრუტირება

ტრენინგის მონაწილეთა შერჩევას ახორციელებს პოლონეთის რესპუბლიკის საგარეო საქმეთა სამინისტრო, აღმოსავლეთ პარტნიორობის ექვს ქვეყანაში დიპლომატიური მისიების მეშვეობით. რეკრუტირების პროცესი ზაფხულში იწყება და შემოდგომამდე გრძელდება.

პოლონეთის დიპლომატიური მისია მოცემულ ქვეყანაში, EaP ტრენინგში მონაწილეობით დაინტერესებულ პირებს სთავაზობს:

- ინფორმაციას სასწავლო პროგრამის ძირითადი მიმართულებების შესახებ,
- მონაწილის პროფილის შექმნას (მონაწილის მიერ შესასრულებელი მოთხოვნების აღწერა),
- აპლიკაციის ფორმას,
- კლაუზულას ტრენინგის მონაწილის პერსონალური მონაცემების დამუშავების მეთოდთან დაკავშირებით,
- CV შაბლონს ევროპასის ფორმატში,
- პროფესიული ინტერესების კითხვარს (სურვილისამებრ).

სასწავლო პროგრამის ერთობლივი შედეგა

დეტალური ტრენინგის პროგრამა მომზადებულია პროგრამის კოორდინატორის მიერ პოლონეთის საჯარო ინსტიტუტებთან შეთანხმებით, რომელიც შედგენილ უნდა იყოს ტრენინგის თემების მიხედვით და ტრენინგის მონაწილეთა კითხვარების საფუძველზე.

პროგრამის განხორციელების ფორმები

ტრენინგები ტარდება 5-დღიან ბლოკებში და ტარდება ლექციებისა და დისკუსიების სახით ექსპერტებთან, სამუშაო შეხვედრებისა და სასწავლო ვიზიტების სახით. სასწავლო პროგრამა შედგება კლასებისგან, რომლებიც ეძღვნება ტრენინგის საგანთან დაკავშირებულ სპეციალიზებულ ცოდნას და კლასებს, ასევე ეძღვნება საჯარო ადმინისტრაციაში მუშაობისთვის საჭირო უნარებისა და რბილი უნარების განვითარებას.

სასწავლო ენა

სამუშაო ენა პოლონურია, ინგლისურ, რუსულ ან ტრენინგის მონაწილეთა სხვა ეროვნულ ენაზე სინქრონული თარგმანის უზრუნველყოფით. ლექციები შეიძლება ჩატარდეს ინგლისურად, რუსულ ენაზე სინქრონული თარგმანის უზრუნველყოფით.

კულტურული პროგრამა

ტრენინგის პროგრამა გთავაზობთ მდიდარ კულტურულ პროგრამას, როგორც მაგალითად ვარშავის ყველაზე რეკომენდირებული მუზეუმების მონახულება. ტრენინგის მონაწილეები ასევე იღებენ სრულ ინფორმაციას პოლონეთის კულტურული და ტურისტული ატრაქციონების შესახებ.

სახელმწიფო მართვის ეროვნული სკოლის კონტაქტი ტრენინგის მონაწილეებთან

სახელმწიფო მართვის ეროვნულ სკოლას აქვს მუდმივი კონტაქტი ტრენინგის მონაწილეებთან, როგორც ტრენინგის დაწყებამდე, ასევე მის მსვლელობის დროს და მისი დამთავრების შემდეგ. ტრენინგის დაწყებამდე თითოეულ მონაწილეს გადაეცემა:

- სასწავლო პროგრამა
- ე. წ სახელმძღვანელო, სადაც შეუძლია მოიძიოს პრაქტიკული ლოგისტიკური ინფორმაცია ტრენინგში მონაწილეობის შესახებ.

ტრენინგის შემდეგ ყველა სასწავლო მასალა ხელმისაწვდომია ელექტრონული ფოსტით.

ლოჯისტიკა

სახელმწიფო მართვის ეროვნული სკოლა პასუხისმგებელია ტრენინგის ლოჯისტიკაზე. ტრენინგის მონაწილეები უზრუნველყოფილნი არიან ვარშავაში სასტუმროში განთავსებით, კვებით და ადგილობრივი ტრანსპორტით.

ტრენინგის მონაწილე ვალდებულია გამგზავრებამდე შეიძინოს ჯამრთელობის უბედური შემთხვევისა და სხვა სახის დაზღვევა. ორგანიზატორი არ აუნაზღაურებს ტრენინგის მონაწილეს აღნიშნულ ხარჯებს.

პარტნიორთა ქსელი – peer Learning

ტრენინგი მიზნად ისახავს პარტნიორი ქვეყნებიდან ტრენინგის მონაწილეებს შორის ინფორმაციისა და გამოცდილების ურთიერთგაცვლას, საუკეთესო პრაქტიკის გაზიარებას და პირდაპირი კონტაქტების დამყარებას.

შეფასება

ანონიმური გამოკითხვის შედეგების საფუძველზე ტრენინგის კოორდინატორი ამზადებს საფუძვლიან ანგარიშს პროექტის დასრულების შემდეგ, რომელიც მათ შორის ითვალისწინებს, მოსალოდნელი შედეგის მიღწევის შეფასებას და დასკვნებს პროექტის თემატურ ფარგლებში მომავალ აქტივობებთან დაკავშირებით.

დაფინანსება

პროექტი მთლიანად დაფინანსებულია საგარეო საქმეთა სამინისტროს მიერ პოლონური დახმარების პროექტის ფარგლებში.

Programul Academiei de Administrație Publică a Parteneriatului Estic este implementat de Ministerul Afacerilor Externe al RP, în cooperare cu Școala Națională de Administrație Publică "Președintele Republicii Polone Lech Kaczyński" (KSAP).

Scopul programului este de a consolida administrația guvernamentală din țările Parteneriatului Estic prin organizarea de cursuri specializate de instruire pentru funcționarii din statele partenere: Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Moldova și Ucraina. Scopul primordial al programului este de a forma un personal profesionist de funcționari, care constituie o bază de experți necesară pentru implementarea schimbărilor în țările Parteneriatului.

Până acum, cel mai mare grup de participanți au fost reprezentanții administrației georgiene. Instruirile efectuate au vizat, printre altele, subiecte ce țin de parteneriatul public-privat, politica de securitate și apărare, serviciul public, reforma administrației locale, anticorupție, cooperare în cadrul OMC, implementarea acordurilor AA/DCFTA în sectoare selectate, sprijin pentru întreprinderile mici și mijlocii, probațiune.

De la început și până în anul 2020, Programul a pregătit 35 de module de instruire pentru aproape 600 de funcționari din țările Parteneriatului Estic.

Cum poți deveni participant al cursurilor AAPPE?

Profilul participantului

Instruirea în cadrul AAPPE este destinată funcționarilor administrației de stat/ publică din țările Parteneriatului Estic, responsabili de implementarea sarcinilor în țara lor în sfera tematică a unei anumite instruirii. Sunt recrutate persoane cu mai mulți ani de experiență de lucru în administrația publică în domeniul aferent subiectului instruirii (de preferință persoane în funcții de conducere sau de coordonare). Este necesară o foarte bună cunoaștere a limbii în care se desfășoară instruirea.

Selectarea participanților la proiect

Selectarea participanților este efectuată de Ministerul Afacerilor

Externe al RP prin misiunile sale diplomatice din cele șase țări ale Parteneriatul Estic. Procesul de selectare începe în vară și durează până în toamnă.

Misiunea diplomatică poloneză dintr-o anumită țară a PE oferă persoanelor interesate să participe la instruire:

- informații despre conținutul programului de instruire,
- profilul participantului (descrierea cerințelor care trebuie îndeplinite de participant),
- formularul de participare,
- o clauză de informare cu privire la modalitatea de prelucrare a datelor cu caracter personal ale participantului la instruire,
- un model de CV în format Europass,
- chestionar de interese profesionale (opțional).

Co-crearea programului de formare de către participanți

Un program de instruire detaliat este pregătit de către coordonatorul programului în consultare cu instituțiile administrației publice din Polonia, relevante pentru subiectele de instruire și cu participanții la formare pe baza chestionarelor de interes profesional.

Forme de implementare a programului

Instruirile sunt organizate în etape de 5 zile și se desfășoară sub formă de prelegeri și discuții cu experți, workshop-uri și vizite de studiu. Programul de instruire constă în cursuri dedicate cunoștințelor de specialitate legate de subiectul pregătirii și cursuri dedicate dezvoltării abilităților și capacităților soft necesare activității în cadrul administrației publice.

Limba de predare a cursurilor

Limba standard de predare este poloneză, tradusă simultan în engleză, rusă sau în alte limbi naționale ale participanților la cursurile de instruire. Prelegerile pot fi susținute în limba engleză cu traducere simultană în rusă.

Program cultural

Programul de formare oferă un program cultural bogat, de exemplu, vizitarea celor mai recomandate muzee din Varșovia. Participanții la formare primesc, de asemenea, un set complet de informații despre atracțiile culturale și turistice din Polonia.

Contactul KSAP cu participanții la training

KSAP menține un contact permanent cu participanții la instruire înainte, în timpul și după cursuri. Înainte de cursuri, fiecare participant primește:

- program de instruire,
- așa numitul manual, unde va găsi practice informații logistice despre participarea la instruire.

După cursuri, toate materialele de instruire sunt puse la dispoziție prin intermediul poștei electronice.

Logistică

KSAP este responsabilă pentru logistica instruirii. Participanții beneficiază de cazare la un hotel din Varșovia, masă și transport local.

Asigurarea pentru costurile de tratament în străinătate, accidente, etc. este cumpărată de fiecare participant în țara sa înainte de plecare și nu este rambursată de organizatori.

Rețea de parteneri – peer Learning

Cursurile au ca scop schimbul reciproc de informații și experiențe între participanții la instruire din țările partenere, schimbul de bune practici și stabilirea de contacte directe.

Evaluare

În baza rezultatelor sondajelor anonime, coordonatorul de instruire întocmește un raport de fond după încheierea proiectului, luând în considerare, printre altele, evaluarea realizării rezultatului direct planificat și concluzii privind activitățile de viitor din sfera tematica a proiectului.

Finanțare

Proiectul este finanțat integral de MAE RP, în cadrul asistenței poloneze pentru dezvoltare.

Міністерство закордонних справ Республіки Польща у співпраці з Національною школою державного управління ім. Президента Республіки Польща Леха Качинського реалізують програму Академія державного управління Східного партнерства.

Метою програми є посилення державного управління в країнах Східного партнерства шляхом організації спеціалізованих навчальних курсів для посадових осіб із країн-партнерів: Вірменії, Азербайджану, Білорусі, Грузії, Молдови та України. Головною метою програми є формування професійних канцелярських кадрів, які є експертною базою, необхідною для впровадження змін у країнах Партнерства.

Поки що найбільшою групою учасників були представники грузинської адміністрації. Проведені курси стосувалися, зокрема, державно-приватного партнерства, політики безпеки та оборони, державної служби, реформи місцевого самоврядування, боротьби з корупцією, співпраці в рамках СОТ, імплементації угод AA/DCFTA у окремих секторах, підтримки малого та середнього бізнесу, пробації.

З моменту створення до 2020 року в рамках програми підготували 35 навчальних модулів для майже 600 посадових осіб із країн Східного партнерства.

Як стати учасником курсів AAPPW?

Профіль учасника

Навчання в рамках AAPPW призначені для посадових осіб державного/громадського управління країн Східного партнерства, відповідальних за виконання завдань у своїй країні в тематичному обсязі даного курсу. Набираються люди з багаторічним досвідом роботи в державному управлінні у сфері, що стосується предмета навчання (бажано на керівних або координуючих посадах). Вимагається дуже добре знання мови, якою проводиться навчання.

Набір учасників проекту

Набір учасників курсів здійснюється Міністерством закордонних справ Республіки Польща через дипломатичні представництва в шести країнах Східного партнерства. Процес набору починається влітку і триває до осені.

Польське дипломатичне представництво в країні Східного партнерства передає особам, зацікавленим в участі в навчанні:

- інформацію про зміст навчальної програми,
- профіль учасника (опис вимог, яким повинен відповідати учасник),
- бланк заяви,
- інформаційне положення щодо способу обробки персональних даних учасника навчання,
- шаблон резюме у форматі Europass,
- анкета професійних інтересів (за бажанням).

Спільне створення Програми навчання учасників

Детальну програму навчання готує координатор програми за консультацією з установами державного управління в Польщі, які мають відношення до тематики навчання, та з учасниками курсів на основі анкет інтересів.

Форми реалізації програми

Курси організовані у вигляді 5-денних блоків і проводяться у формі лекцій та дискусій з експертами, семінарів та навчальних візитів. Програма навчання складається з занять, присвячених спеціальним знанням, пов'язаним з предметом навчання, та занять, присвячених розвитку навичок і soft skills, необхідних для роботи в державному управлінні.

Мова навчання

Стандартною мовою навчання є польська, одночасно перекладена англійською, російською або іншими національними мовами учасників курсів. Лекції можуть проводитися англійською мовою з синхронним перекладом російською.

Культурна програма

Програма навчання пропонує насичену культурну програму, наприклад, відвідування найбільш рекомендованих музеїв

Варшави. Учасники курсів також отримують повний набір інформації про культурні та туристичні визначні пам'ятки Польщі.

Контакт KSAP з учасниками тренінгу

KSAP підтримує постійний контакт з учасниками курсів до, під час та після курсів. Перед навчанням кожен учасник отримує:

- навчальна програма,
- т.зв. довідник, де знайдеш практичну логістичну інформацію про участь у курсах.

Після навчання всі навчальні матеріали надаються електронною поштою.

Логістика

KSAP відповідає за логістику навчання. Учасники курсів забезпечуються проживанням у готелі у Варшаві, харчуванням та місцевим транспортом.

Страхування від витрат на лікування за кордоном, нещасних випадків тощо, купує кожен учасник курсів в своїй країні перед від'їздом і це не відшкодовується організаторами навчання.

Партнерська мережа – peer Learning

Курси спрямовані на взаємний обмін інформацією та досвідом між учасниками навчання із країн-партнерів, обмін передовим досвідом та встановлення прямих контактів.

Оцінювання

На основі результатів анонімних опитувань, координатор навчання готує змістовний звіт після завершення проекту, враховуючи, серед іншого, оцінку досягнення запланованого прямого результату та висновки щодо діяльності на майбутнє в тематичному обсязі проекту.

Фінансування

Проект повністю фінансується Міністерством закордонних справ у рамках польської допомоги розвитку.

Department of Development Cooperation
Ministry of Foreign Affairs
Republic of Poland
www.gov.pl/polishaid

Lech Kaczynski
National School of Public Administration
www.ksap.gov.pl
KSAP.EPAcademy@ksap.gov.pl

ISBN 978-83-66213-68-5